

## Translation of Tour Package and Tourist Attraction Description



### Internship Report

Submitted to meet a part of the requirements to obtain  
an *Ahli Madya* Degree in English Language

by  
*Zilla Shilwa Widyatna*  
*C9313064*

English Diploma Program  
Faculty of Cultural Sciences  
Sebelas Maret University  
Surakarta  
2016

## **APPROVAL**

The undersigned below has approved that this internship report is ready for examination. All the content in this report, however, is solely the responsibility of the writer.

Title of Internship Report:

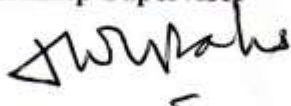
**Translation of Tour Package and Tourist Attraction Description**

Name of Intern:

**Zilla Shilwa Widyatna C9313064**

Surakarta, May 4<sup>th</sup>, 2016

Internship Supervisor



**Dr. Tri Wiratno, MA**

**NIP 196109141987031001**

## ACCEPTANCE

The undersigned below hereby state that this internship report has been approved and accepted by the Board of Examiners at English Diploma Program, Faculty of Cultural Sciences, Sebelas Maret University

Title of Internship Report:

**Translation of Tour Package and Tourist Attraction Description**

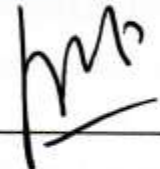

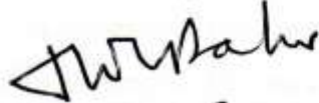
Name of Intern:

**Zilla Shilwa Widyatna – C9313064**

Date of Examination:

**July 18, 2016**

### Board of Examiners

- |  | Signature   |
|--|---|
| 1. Prof. Drs. Riyadi Santosa, M.Ed, Ph.D<br>NIP 196003281986011001<br><i>Chair</i> | <br>_____  |
| 2. Bayu Budiharjo, S.S., M.Hum<br>NIP 1985010120130201<br><i>Secretary</i>         | <br>_____ |
| 3. Dr. Tri Wiratno, M.A<br>NIP 196109141987031001<br><i>Examiner</i>               | <br>_____ |

  
**Approved by Dean,  
Faculty of Cultural Sciences,**  
  
**Prof. Drs. Riyadi Santosa, M.Ed., PhD**  
**NIP 196003281986011001**

## **ACKNOWLEDGMENT**

All praise to Jesus Christ for His blessing so that I finally can finish my internship report. This internship report is written as a partial fulfillment of the requirement in obtaining Diploma Degree in Faculty of Cultural Sciences.

In finishing my internship report, I would like to express gratitude to:

1. Drs. Riyadi Santosa, M.Ed, Ph.D, the dean of the Faculty of Cultural Sciences, Sebelas Maret University, who has given permission to write this intership report, I thank you for your wisdom.
2. Agus Dwi Priyanto, S.S., M.CALL, the head of English Diploma Program, who has given permission to conduct job training for arranging this internship report.
3. Dr. Tri Wiratno, M.A., my internship supervisor, who has sent me suggestions, corrections, and criticims.
4. Dra. Nani Sukarni, M.A., my academic supervisor and all lectures of English Diploma Program who taught patiently and gave a lot of motivation to stay focus in my study.
5. My parent, Triyatno, S.Th. and Sri Wigati, S.Pd. who deserve my deepest esteem more than whoever, and also my beloved sister Tirza Widyatna Putri, S.I.P, since they always support me, financially, morally, and spiritually.
6. My beloved my friends of class B grade of 2013, especially for my classmates who has helped. I really enjoyed the friendship as long as 3 years with all of you guys by our beautiful memories, activities, supports, spirit, laugh, soul, love conveyed me into life-mature.

Surakarta, May 4<sup>th</sup>, 2016

**Zilla Shilwa Widyatna**

## **ABSTRACT**

The objectives of this report are to describe (1) the internship activities done by the writer as an intern at Pesona Dunia Tour Solo for a month from 25<sup>th</sup> January to 25<sup>th</sup> February 2016; (2) the difficulties encountered by the writer during doing those activities; (3) and the strategies to solve those difficulties.

There are two kinds of activities done by the writer, namely: main activities and secondary activities. The main activities the writer did were translating an English tour package into Indonesian and translating some English descriptions of tourist attractions into Indonesian. The secondary activities the writer did were telephoning, servicing customers, and sending email, message and fax to customers. The difficulties encountered by the writer in doing the main and secondary activities encompass the difficulties in translating tourism terms, abbreviations, and phrases. The strategies the writer did to solve those difficulties were using online and offline dictionaries, looking for parallel texts and pictures in Google, discussing with the internship partners, and asking to the lecturer to find the appropriate translations.

## TABLE OF CONTENTS

|   |     |
|---|-----|
| APPROVAL .....                                      | ii  |
| ACCEPTANCE .....                                    | iii |
| ACKNOWLEDGMENT .....                                | iv  |
| ABSTRACT .....                                      | v   |
| TABLE OF CONTENTS .....                             | vi  |
| Chapter 1 Introduction.....                         | 1   |
| Chapter 2 Pesona Dunia Tour Solo .....              | 4   |
| Short Profile of Pesona Dunia Tour Solo .....       | 4   |
| Management of Pesona Dunia Tour Solo.....           | 5   |
| Services of Pesona Dunia Tour Solo .....            | 5   |
| Technology .....                                    | 7   |
| Business Plans .....                                | 10  |
| Chapter 3 Intership Activities.....                 | 11  |
| Activities in General.....                          | 11  |
| Translating Tour Package.....                       | 11  |
| Translating description of tourist attraction ..... | 16  |
| Telephoning .....                                   | 21  |
| Servicing customers.....                            | 21  |
| Sending email / message/ fax to customers .....     | 21  |
| Searching hotels and ticket promotion .....         | 22  |
| Problems during internship.....                     | 22  |
| Chapter 4 Conclusion and Recommendation .....       | 24  |
| Conclusion .....                                    | 24  |
| Recommendation .....                                | 24  |
| References .....                                    | 27  |
| Appendices .....                                    | 29  |